

**ПРОФЕСІЙНІ НАЗВИ-КОМПОЗИТИ – ГІБРИДНІ ПОХІДНІ
ВІД ФРАНЦУЗЬКИХ ТА ПИТОМИХ АНГЛІЙСЬКИХ ОСНОВ,
РЕКОНСТРУЙОВАНІ НА БАЗІ СЕРЕДНЬО-АНГЛІЙСЬКОЇ АНТРОПОНІМІЇ**

Добровольська Оксана Ярославівна

канд. філол. наук, доц.

Ужгородський національний університет

У статті розглядаються назви людей за професією та заняттям середньо-англійського періоду, що є складними або складно-похідними гібридними утвореннями від французьких та питомих англійських основ, зафіксованими в якості назв прізвищевих типу.

Ключові слова: середньо-англійський період, назви прізвищевих типу, гібридні утворення.

Використання в Англії XI-XIII століть французької мови як мови переможців, що взяли керування країною у свої руки, призвело до появи великої кількості французьких запозичень, які проникали не як окремі, ізольовані одиниці, а входили великими, цілісними семантичними системами, тобто групами, об'єднаними спільністю предметно-семантичної сфери [Ярцева 2004, 55]. Збагачення словникового складу англійської мови періоду XI-XIV століть за рахунок запозичень з французької мови було настільки багатобічним, що викликало зміну семантичної структури словника англійської мови та утворення нових термінологічних сфер і синонімічних рядів. Нормано-французькі запозичення – це слова переважно французького походження, які набули вжитку у галузі управління і військової справи, релігії і церкви, юриспруденції, придворного етикету, розваг, кулінарії, одягу і туалету [Иванова 1976, 20–21; Костюченко 1963, 193, 263–265; Мостовий 1993, 160–161; Ильиш 1968, 186–187].

Найбільш цікавою проблемою є не самий факт появи запозиченого слова, а процес його входження в лексику англійської мови; для цього процесу достатньо показовими є матеріали письмових пам'яток, за умови врахування їх хронологічної, соціальної та діалектної локації [Ярцева 2004, 66]. Цінним джерелом для вивчення шляхів входження до середньо-англійської мови запозичень з французької мови є дані історичної антропонімії. Зокрема, наявність французького етимона встановлюється для численних середньо-англійських професійних назв, що послужили антропоосновами назв прізвищевих типу. Серед них виділяємо запозичення, що увійшли до англійської мови ізольовано, без інших однокореневих слів, здатних їх мотивувати; запозичення, що увійшли разом із однокореневими словами, утворюючи цілі словотвірні гнізда, і можуть розцінюватися як власне англійські утворення; запозичення, що фіксуються лише на антропонімному рівні в якості антропооснов назв прізвищевих типу, побутування яких на апелятивному рівні можна припускати на основі кількох лінгвістичних та екстралінгвістичних факторів; гібридні похідні від раніше запозичених французьких основ, зафіксовані в пам'ятках середньо-англійської мови у якості антропооснов назв прізвищевих типу.

Метою даного дослідження є встановлення етимології антропооснов назв прізвищевих типу середньо-англійського періоду, **завданням** – виявлення антропонімів з тлумаченням їх етимології на основі англійської та французької мов. **Об'єк-**

том дослідження є середньо-англійські назви прізвищового типу, вжиті у складі антропоформул, *предметом дослідження* є їх лексична база, зокрема, професійні назви-композиції, що є гібридиними похідними від французьких та питомих англійських основ.

На противагу власне запозиченим словам, назви, що суміщають у своїй структурі різномовні – питоми та запозичені елементи, – розглядаються як англійські новоутворення, гібридні з точки зору етимологічних характеристик їх структурних елементів. Їх називають гібридними новоутвореннями, які на відміну від запозичень-гібридів (loanblends) не є продуктом запозичення і утворюються не під впливом іншомовної моделі, а на питомій основі шляхом з'єднання власномовного та раніше запозиченого й асимільованого у мові елементів [Хауген 1972, 371–372].

Наведемо назви людини за професією та заняттям, зафіксовані в пам'ятках середньо-англійської мови у якості назв прізвищового типу, які є гібридними складними та складно-похідними утвореннями від запозичених з французької мови та питомих англійських основ. Словниками англійської мови вони не фіксуються, тому вважаємо їх реконструйованими на основі даних антропонімії.

У професійних назвах *barremakere*, *chapemaker*, *flourmakere*, *palycemaker*, *tanckardmaker* другим компонентом виступає назва дійової особи *makere* (*makiere*, *makyere*, *macare*, *makare*, *makere*, *makar*) "One who fashions, constructs, prepares for use, or manufactures; a manufacturer, spec. in certain trades; with prefixed sb., forming many compounds" (1300 NED), а перший компонент позначає одну з ознак, що характеризує цю особу (зокрема, предмет або об'єкт дії), і є запозиченням з французької мови. Так, професійна назва *barremakere*, що реконструюється з антропооснови назви прізвищового типу в антропоформулі середньоанглійського періоду *Robert Barremakere* (1347 LLB), утворена на базі іменника *bar* [ME *barre*, OFr *barre*] "A piece of any material long in proportion to its thickness or width; a straight piece of wood, metal, or other rigid material, long in proportion to its thickness" (1388 NED). Пор. *barman* "one who prepares bars, e.g. of metal for the manufacture of wire" (1714 NED).

Професійна назва *chapemaker*, що виступає в ролі антропооснови назви прізвищового типу в антропоформулі середньо-англійського періоду *Thomas le chapemaker* (1351 FrY), утворена від запозиченого з французької мови іменника *chape* [F. *Chape* 'A Churchman's Cope; a Judge's Hood'] "1. A plate of metal with which anything is covered, overlaid, or ornamented (1395 NED); 2. The metal plate or mounting of a scabbard or sheath; particularly that which covers the point" (1400 NED).

Професійна назва *flourmakere* виступає в ролі антропооснови назви прізвищового типу в антропоформулі середньоанглійського періоду *Robert flourmakere* (1332 SRLo) і містить у своїй морфологічній структурі запозичений з французької мови іменник *flour* [ME *flour*, *flur*, OF *flour*, *flur*, *flor*] (1250 NED) (мука).

Професійна назва *palycemaker* реконструюється з назви прізвищового типу в антропоформулі середньоанглійського періоду *William Palycemaker* (1379 PTY), утворена від запозиченого з французької мови іменника *palis* (*palyce*) [a. F. *palis*, OF. also *paleis*, and *palisse*, in med. L. *pālicium*] "1. A fence of pales, a palisade, paling (13.. NED); 2. A place enclosed by a palisade or fence; an enclosure" (1420 NED). Пор.

paliser [f. Palis sb. + -er] 'a) A maker of palings or fences; b) One who has charge of a park' (1368–9 NED).

У професійній назві *tanckardmaker*, яка виступає в ролі антропооснови назви прізвищевго типу в антропоформулі середньо-англійського періоду *John le Tanckardmaker* (1298 LoCt), першим компонентом є запозичення з французької мови *tankard* [F. tanquart] 'A large open tub-like vessel, usually of wood hooped within iron, etc. (s/t of leather); (spec.) such a vessel used for carrying water, etc.; often used to render L. amphora' (1310 NED); 2. A drinking vessel, formerly made of wooden staves and hooped (1495 NED). Пор. іменники ново-англійського періоду *tancard-bearer* (1515 NED), *tankard-yeoman* (1551 NED).

Професійні назви торговців *cheverelmongere*, *furmonger*, *wastelmonger* з другим компонентом *monger* (*mangere*, *mongere*, *monger*) [OE *mangere*] 'A dealer, trader, trafficker' (975 NED) відтворюємо з назв прізвищевго типу в антропоформулах *Ralph le Cheverelmongere* (1310 LLB) (перший компонент – французьке запозичення *cheverel* (*cheverelle*) [ME *chevrelle*, OF *chevrele*, -elle "kid"] "Kid; but always used in the sense of the full cheverel-leather, kid-leather" (1400 NED)); *John Furmonger* (1490–1508 ArchC) (перший компонент – віддієслівний іменник *fur* "1. A trimming or lining for a garment, made of the dressed coat of certain animals" (1366 NED); 2. The short, finee, soft hair of certain animals. Formerly, also, the wool of sheep; 3. Skins of animals with the fur on them" (1555 NED); пор. запозичене з французької мови дієслово *fur* [OF *forrer*] "To line; trim, or cover (a garment) with fur" (13.. NED)); *Robert Wastelmonger* (1317 MEOT) (перший компонент – іменник *wastel* [OF *wastel*, north-eastern var. of *guastel*, *gastel*] 'Bread made of the finest flour; a care or loaf of this bread' (1194 NED)).

Численні агентивні назви з другим компонентом *man* [OE *man(n)*] (971 NED) за-свідчують у своїх основах французькі запозичення в середньо-англійській мові. Професійна назва *cowchewan* (*cochewan*), закладена в антропоосновах назв прізвищевго типу в антропоформулах *Thomas Cochewan* (1374 Ct); *William Cowchewan* (1500 KentW) мотивується французьким запозиченням *couch* (*cowch(e)*, *choche*, *cuche*) [a.F. *couche* 13 th. c.] "1. A frame or structure, with what is spread over it (1340 NED); the lair or den of a wild beast (1398 NED); 2. An article of furniture for reclining or sitting on (1450 NED); 3. Cloth spread upon a table for a meal" (1460 NED)'. За семантикою вважаємо її синонімом середньо-англійської назви людини за професією, також запозиченої з французької, *coucher* (*coucheour*) [app. a. AFr. **coucheour*: cf. F. *coucheur* 'a coucher'] 'A couch maker, an upholsterer (1400 NED)'. (Пор. власні назви середньоанглійського періоду *Stephen Cuchur* (Battle); *Nicholas le Couchur* (1295 MESO)).

Варіанти *parcman* та *parkeman* фіксуються як твірні основи назв прізвищевго типу в антропоформулах середньоанглійського періоду *Richard Parcman* (1307 MEOT); *Richard Parkeman* (1429 LLB). У середньо-англійський період побутовала також лексема *parker* (форми: *parkere*, *-are*, *parcare*, *-oure*, *-ar*, *perker*) [a. A.-F. *parker* (=OF. type **parquier*), in med. L. *parcārius*, f. *PARK* sb. + *-er*] '1. A man who has charge of a park; a park-keeper (1321–2)'. Однозначність лексеми *park*, що мотивує слово *parker* (*park*, forms: *parc*, *parke*, *paark*, *perke*, *perk* [ME. a. OF. *parc*] [ME. a. AF. *parc*] '1. An enclosed tract of land held by royal grant or prescription for keeping beasts of the

chase" (1260 NED), дозволяє припускати для лексеми *parkman* (*parkeman*) тлумачення як синоніма лексеми *parker*.

Лексема *trusseman*, що лежить в основі назви прізвищового типу в антропоформулі середньо-англійського періоду *John Trusseman* (1327 SRSx), позначає носія, вантажника, з огляду на значення іменника *truss* (*trusse*) [a. F. *trousse*, OF. *also torse, trusse, tourse* (12–15th c. Godefr.)] "A collection of things bound together, or packed in receptacle; a bundle, pack; baggage (12... NED) ; b) (spec.) A bundle of hay or straw; in technical use, of a definite weight, varying at times and places" (1483 NED). (Пор. *trusser* "One who trusses a cask" (1535 NED) від запозиченого дієслова *truss*(*trusse*) v. [ad. F. *trousser*, in OF. *also trusser*...] "To tie in a bundle, or stow away closely in a receptacle; to bundle, pack (1300 NED); to charge or burden with a bundle or pack, or a number of such; to load (a pack-horse, etc.); to lade (a ship) (1225 NED); to pack up and carry away; to convey or take with one in a pack; to carry off (1300 NED); to make fast to sth with or as with a cord, band, or the like; to bind, tie, fasten" (1225 NED)).

Професійні назви мельника (або) торговця мукою *flourman* та *floreknave* відтворюємо з антропоформул *Robert Flourman* (1338 LoPleas) та *Walter Floreman or Floreknave* (1309 RamsCt). (*Knave* [OE *cnafa*] "1. A male child, a boy (1050 NED); 2. A boy or lad employed as a servant; hence, a male servant or menial in general; one of low condition" (1000 NED)). Пор. наведену вище агентивну назву *fflourmakere* в антропоформулі *Robert fflourmakere* (1332 SRLo).

Професійна *mustardman* закладена в основі назви прізвищового типу в антропоформулі *Adam le Mustardman* (1327 SRSf) (від *mustard* [OF. *moustarde, mostarde*] (1289 NED), очевидно, синонімічна лексемі *mustarder* [AF. *mustarder*] 'A maker or dealer in mustard' (1301 NED).

Французьке запозичення *burel* (*burell*) [OF *burel* "a kind of cloth"] 'A coarse wollen cloth (prob. originally of brown colour); frieze; a garment of this fabric; (plain) clothing' (1300 NED) є першим компонентом композита *burelman*, зафіксованого в антропооснові *John Burelman* (1311 LLB), і позначає об'єкт або предмет праці. Пор. суфіксальну агентивну назву *bureller*, реконструйовану з антропоформули *Alfred le Bureller* (1277 LLB).

Французьке запозичення *bushel* (*boussel, boyschel, bowsshell(e), bousshell, buscel*) [ME *boyschel, buyschel*, OF *boissiel, buissiel*] "1. A measure of capacity used for corn, fruit, etc.; 2. A vessel used as a bushel measure" (1382 NED) мотивує в якості предмета, об'єкта або знаряддя праці агентивну назву *busselman*, реконструйовану з антропоформули *Stephen Busselman* (1327 SRSO). Пор. суфіксальну агентивну назву *busselar* (*boseler*) (OFr *boisselier* 'maker of vessels (baskets) holding a bushel'), зафіксовану в англійській мові лише на антропонімному рівні в якості назви прізвищового типу в антропоформулах *Robert le Busselar* (1243 AssSo) та *Peter Boseler* (1305 MESO).

Агентивна назва *cademan* (*cademon*), яка послужила основою для назв прізвищового типу в антропоформулах середньо-англійського періоду *Robert Cademan* (1279 RH); *Geoffrey Cademon* (1327 SRDb), мотивується французьким запозиченням *cade* [F. *cade* "cask, barrel"] "1. A cask or barrel (1387 NED); 2. A barrel of herrings, holding six Great hundreds of six score each" (1337 NED).

Агентивна назва *charman*, засвідчена в антропоформулах *William le Charman* (1293 AssSt), *Adam le Charman* (1310 LLB) мотивується французьким запозиченням *char* [F.

char (12th c.)]'1. A chariot; a cart, wagon' (1300 NED) і в середньовічному періоді, можливо, служила на позначення візника або ремісника, що виготовляв вози, карети.

Професійні назви слуг *castelman*, *celereman* та *celererman* відтворюємо з середньо-англійських назв прізвищевого типу. Агентивна назва *castelman* (*Castelman* 1327 SRSO), утворена на основі запозиченого з французької мови іменника *castel* [ME, ONFr] "A large building or set of buildings fortified for defence against enemy" (1075 NED), що мотивує її лексичне значення – 'one employed at a castle'. Агентивна назва *celereman* (*John Celereman* 1332 SRCu) "a worker in the cellar", утворена від французького запозичення *cellar* (*celler*) [ME *celer*, AFr *celer*, OFr *celier*] "A store-house or a store-room, whether above or below ground, for provisions; a granary or pantry" (a1225 NED), що мотивує її за місцем виконання дії. Пор. *celler-keeper* (1591 NED). Агентивна назва *celererman* "servant of the celarer" (*Patric Celererman* (1332 SRCu)) мотивується французьким запозиченням *cellarer*(*celerer*) [ME *celerer*, *cellerer*, *selerer*, *cellerar*, AFr *celerer* for OF *celierier* < *cellar*] (a1300 NED).

Професійна назва торговця смальцем *gresman* (*graysman*), утворена від запозиченого з французької мови іменника *grease* (*gres*, *greis*, *greys*) [OF *graisse*, *greisse*, *gresse*. mod. F. *graisse*] 'The melted or rendered fat of animals, esp. when it is a soft state' (1290 NED)', відтворюється з назв прізвищевого типу, вжитих в антропоформулах *Walter Graysman* (1297 MinAcctCo), *Mable Gresman* (1319 SR).

Семантика середньо-англійської лексеми *kydelman* (*Katharine Kydelman* (1327 SR) виводиться на основі значення лексеми-першого компонента композита – *kiddle* (*kydell*, *kidel*) [AF *kidel*, *kydel*] 'A dam, weir, or barrier in a river, having an opening in it fitted with nets or other appliances for catching fish b. An arrangement of stake-nets on the sea-beach for the same purpose' (1215 NED). Отже, можливо, значення апелятива – 'one in charge of a fishing-weir'.

Синонімом лексеми *hawker* у значенні 'one who tends or trains hawks' (975 NED) та пізнішої лексеми *falconer* у значенні 'a keeper and trainer of hawks' (1440 NED) виступає, за нашим припущенням, середньовічна лексема *meweman*, засвідчена в якості антропооснови назви прізвищевого типу в антропоформулі *William Meweman* (1279 RH) (від французького запозичення *mew* (*mewe*) [F. *Mue*] '1. A cage for hawks, esp. when 'mewing' or moulting' (13.. NED); 2. A coop or cage in which animals, esp. fowls, were confined for fattening' (1386 NED).

Семантика агентивної назви *steweman* (*William le Steweman* (1327 SRSf)) неоднозначна: по-перше, можливо, це професійна назва людини, що доглядала за рибником, розводила рибу 'one in charge of a stew, keeper of the fish-ponds' (від французького запозичення *stew*(e) [OF. *estui*, mod. F. *étui* 'case, sheath, also tub for keeping fish in a boat'] 'A pond or tank in which fish are kept until needed for the table' (1387 NED); 2. a pond of any kind; also, a moat (1440 NED)); по-друге, не виключено, що це професійна назва котляра (від французького запозичення *stew*(e) [OF *estuve*] "A vessel for boiling, a caldron" (1305 NED), синонім іменника *calaroner*, вжитого у якості назви прізвищевого типу в антропоформулі *Roger le calaroner* (1299 FrY) (пор. OFr *chalderonnier*, *cauderonnier*)).

Агентивна назва *lacebreyder*, закладена в антропооснові назви прізвищевого типу *William Lacebreyder* (1329 MESO), утворена від запозиченого з французької мови

іменника lace [OFr laz, las] '1. a net, noose, snare (1300 NED); 2. a cord, line, string, thread, or tie (1300 NED); 3. a string or cord serving to draw together opposite edges (1300 NED). A cord used to support something hanging, e.g. sword; a baldrick, belt (1386 NED); 4. in building: a tie beam; a brace (1300 NED); 5. ornaments braid used for trimming men's coats, etc.' (1548 NED) (пор. lace-buyer, -designer, -dresser, -maker, -mender, -seller, -weaver (NED)). Семантика другого компонента-іменника braider "One who makes or applies braids", утвореного від дієслова braid (OE breyde, brede) 'To wist in and out, interwine, interweave, plait; to embroider; to make (a garland, cord, fabric) by intertwining, twisting, or plaiting' (1000 NED), дозволяє припускати семантику композита *lacebreyder* як назву людини, що займалася виготовленням вірвовок, шнурів, сіток і т. ін., або використовувала їх як знаряддя праці. Пор. також агентивну назву *Nette breydare* (PromptParv)(NED).

Професійна назва робітника, який видобуває мергель, *marlehewere* виступає у ролі антропооснови назви прізвищового типу в антропоформулі середньо-англійського періоду *William le Marlehewere* (1327 SRSt). Першим компонентом композита є французьке запозичення marl(e [OF marle, L. margila] "A kind of soil" (1372 NED) (мергель). Другим компонентом композита виступає іменник hewer 'One who hews a) One who cuts wood or stone (spec.) one who shapes and dresses stone for building (1382 NED); b) One who uses a heavy broad-ax in squaring timber. Hewers of wood and drawers of water: labourers of the lowest kind; drudges' (1000 NED), утворений від дієслова hew [OE heawan] "To strike forcibly with a cutting tool; to cut with swinging strokes of a sharp instrument, as an ax or sword; to chop, hack, gash" (900 NED). Розглядуваний композит, очевидно, є синонімом агентивної назви marler 'One who digs marl. Also, one who spreads marl on land" (1808 NED), утвореної від дієслова marl (marle) "To apply marl to ground; to fertilize or manure with marl" (1387 NED).

Агентивна назва *platesmith* засвідчена в якості антропооснови назви прізвищового типу в антропоформулі *John Platesmyth* (1379 PTY). Для розкриття семантики слова релевантними стають наступні слововірні дублети: plate-maker 'той, хто виготовляє зброю" (NED 1297)', plate-man "т.с., що і plate-maker" (NED 1435); plater 'той, хто покриває предмети тонкою плівкою металу, зокрема, зі срібла або золота" (NED 1777), (пор. *William le Plater* (1292 SRLo)), утворені на основі запозиченої з французької мови лексеми plate [ME plate, OF plate 1175] "1. пластина з металу (NED 1290); 2. одна з тонких сталевих чи металевих пластин, що утворюють зброю; зброя, що складається з цих пластин, скріплених разом або на шкірі, чи якомусь міцному тканому матеріалі (NED 13...)". Другим компонентом є лексема smith (smyth) [OE smið] (перша письмова згадка – у творі "Беовульф" (початок VIII ст.) та в 925 р. в значенні "One who works in iron or other metals; esp. a blacksmith of farrier; a forger, hammerman").

Наведені вище назви прізвищового типу середньо-англійського періоду, що за семантикою твірних основ є назвами осіб за професією та заняттям, значно уточнюють нам відомості про агентивні назви англійської мови, що утворені на англійському ґрунті від запозичених з французької мови лексем. Здебільшого вони фіксуються значно раніше і тих запозичених іменників чи дієслів, що могли б тлумачитися як їх твірні основи. Відомо, що одним із важких питань історії запозичених слів у будь-яких письмових пам'ятках є точність датування їх появи в цій мові,

оскільки фіксація запозичень в письмових пам'ятках може не співпадати з датою появи цих слів у живому мовленні [Ярцева 2004, 65]. Наприклад, за підрахунками О.Єсперсена [Jespersen 1935] даних Оксфордського словника, максимум появи слів французького походження в пам'ятках припадає на XIV ст., тобто коли французька мова вже не була ні державною мовою, ні мовою двомовного населення Англії, не кажучи вже про те, що жанровий різновид та тематика документа може визначити сам вибір лексики. Ці міркування призвели до надмірного скептицизму філологів по відношенню до французьких запозичень в англійській мові [Ярцева 2004, 65].

Уточнюючи час появи запозичення, антропоніми також зберігають фонографічні варіанти, цікаві для дослідників історичної лексикології, даючи матеріал для подальших досліджень не лише у галузях історичної семасіології, а й історичної фонології та діалектології.

Статья посвящена вопросу гибридных образований в средне-английском языке, зафиксированных в качестве антропонимических основ наименований фамильного типа.

Ключевые слова: средне-английский период, наименования фамильного типа, гибридные образования.

Medieval bynames reflect the vocabulary which served the basis of their formation. The article touches upon such words, which were formed on the basis of French loanwords and English word-formation means.

Key words: Middle English, French loanwords, bynames.

Література:

1. *Иванова И. П., Чахоян Л. П.* История английского языка. М.: Высш. школа, 1976. – 319 с.
2. *Ильиш Б. А.* История английского языка. М.: Высш. школа, 1968. – 419 с.
3. *Костюченко Ю. П.* Історія англійської мови. К.: Радянська школа, 1963. – 426 с.
4. *Мостовой М. І.* Лексикологія англійської мови. – Х.: Основа, 1993. – 255 с.
5. *Хауген Э.* Процесс заимствования//Новое в лингвистике. М.: Прогресс, 1972. – Вып. VI. – С. 344–382.
6. *Ярцева В. Н.* Развитие национального литературного английского языка. Изд. 2-е, испр. – М.: Издательство УРСС, 2004. – 288 с.
7. *Jespersen O.* Growth and structure of the English language. Basil Blackwell, Oxford, 1943. – 244 p.

Список умовних скорочень:

AssSo – Assize Rolls. Som. Rec. Soc., 4 vols., 1897–1929. AssSt – Assize Rolls. Salt Arch. Soc. III-VII, 1882–6. Black – G.F. Black. Surnames of Scotland, New York, 1946. Ct – Unpublished Court Rolls. Battle – Customals of Battle Abbey (Camden Soc. (NS) 41), 1887. FFSf – Feet of Fines. Cambs Antiq. Soc, 1900. FrY – Register of the Freeman of York (Surtees Soc. 96, 102), 1897, 1900. KentW – Testamenta Cantiana (Kent Arch. Soc., 1906–7). LLB – Letter Books of the City of London, 11 vols., 1899–1912. LoCt – Calendar of Early Mayor's Court Rolls, ed. A. H. Thomas, 1924. LoPleas – Calendar of London Plea and Memoranda Rolls, ed. A. H. Thomas, 3 vols., 1926–32. MESO – G. Fransson. Middle English Surnames of Occupation, Lund, 1935. MEOT – B.Thuresson, Middle English Occupational Terms, Lund, 1950. MinAcctCo – Minister's Accounts of the Earldom of Cornwall (Camden 3rd Ser. 66, 68), 1942–5. NED – The Compact Edition of the Oxford English Dictionary. Vol. I, II. OUP, Oxford, 1971. PTY – Yorkshire Poll Tax Returns (1379, Yorks Arch. Journal 5–7, 9, 20). Rams – Ramsey Cartulary (Rolls Ser.), 3 vols., 1884–93. RH – Rotuli Hundredorum, 2 vols., 1812–18. SRCu – J. P. Steel. Cumberland Lay Subsidy (6 Edw III), Kendal, 1912. SRDb – Trans. Derbyshire Arch. Soc. 30, 1908. SRLo – Subsidy Rolls in G. Ugwin, Finance and Trade under Edward III, Manchester, 1918. SRSf – Subsidy Rolls. Suffolk Green Books, 3 vols., 1906–10. SRSt – Salt Arch. Soc. (OS) 7,10, 1886–9. SRSx – Subsidy Rolls. Sussex Rec. Soc. 10, 1900. Wak – Court Rolls of the memory of Wakefield (Yorks Arch. Soc., Rec. Ser. 29, 36, 57, 78), 1901–45.